

181087

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1 • D-06493 Harzgerode

Magna PT S.p.A.
Via dei Ciclamini, n. 4
70026 Modugno (Bari)
Italien

5500039 515

Seite 1 von 1

Lieferschein

USt-IDNr Lief DE306685527	Nr./ No. 18012408
USt-IDNr Kunde IT04886850728	Datum / Date 22.11.2018
180209567 500879 3444	
Kunde Customer Client 101102	Lieferant Supplier Fournisseur 91002733

Ihre Zeichen / Bestell-Nr. / Lieferplan-Nr. / Datum Customer Identification / Order No. / Date Référence client / N° et Date de la comm. 4500530562 / 31.10.2018			Abschluss-Nr. Additions		Unsere Abteilung Supplier Department Department fournisseur		Hausruf Tel. Ext. Tél. Intér.		
Versandart Type of shipment Mode d'expédition Truck Abholung Sped. Schweitzer GmbH			Frei Paid Franco	Unfrei Unpaid Port dû X	Verpackungsart Packaging Mode d'emballage siehe unten		Bruttogewicht kg Gross Weight kg Brut Poids kg 8.131,20		
Versandanschrift / Ship to address / Adresse d'expédition Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno BA Italien						Werk-Nr. Customer Factory		Nettogewicht kg Net Weight kg Net Poids kg 6.451,20	
Empfangs- / Abladestelle Unloading location Lieu de dechargement (code) 14249									
Pos. Teilenummer / Auftragsdaten Customer Part No. N° de piece du destinataire			Menge Piec Quantité						

Wir liefern nach den Allgemeinen Verkaufs-, Lieferungs- und Zahlungsbedingungen der
TRIMET Automotive Holding GmbH (siehe www.trimet.de).

10 30452.02

600 Stück

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 600

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi: 20

Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 28/11/2018

Firma

Auftragsbestätigung 20180033
Bezeichnung KGH DCT300 Daimler Benzin
Zeichnungs-Nr.: 251.0.3146.01
Zeichnungsstand: 15.05.18
Ihre Artikelnr 2510314661
Werkstoff: Leg. 226
HS-Code 76169910
Country of Origin DE
Gewicht (MTZ): 6.451,200 kg

Verpackung
TBA-500002 DCT300 DAG FT
TBA-501494 Basispalette HDPE
Lieferung FCA-frei Frachtführer
Steuerfreie innergemeinschaftliche Lieferung

120 Stück à 0 Stück 1.320 kg
20 Stück à 30 Stück 360 kg

	Eingangsvermerke	Mengenprüfung	Güteprüfung	Empfänger	Rechnungsprüfung
Datum					
Name					

Geschäftszeit von Mo-Fr 07:00 bis 17:00

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1
D-06493 Harzgerode
Telefon: +49 (0) 39484 50-0 • Telefax: +49 (0) 39484 50200
harzgerode@trimet.de • www.trimet.de

Geschäftsführung: Luigi Mattina • Minfen Gu
Sitz der Gesellschaft: Harzgerode • Handelsregister Stendal, HRB 23166
Umsatzsteuer-Ident.-Nr.: DE306685527 • Steuer-Nr.: 117/105/07416
Deutsche Bank AG, Magdeburg • DEUTDE33 • DE88 8107 0000 0210 0162 00
Harzsparkasse, Wernigerode • NOLADE21HRZ • DE29 8105 2000 0324 4041 31

Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Absender (Name, Anschrift, Land)
Sender (name, address, country)
Отправитель (наименование, адрес, страна)

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR
INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОВАРНО-ТРАНСПОРТНАЯ НАКЛАДНАЯ №



Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.
Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).
This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).
Данная перевозка, несмотря ни на какие прочие договоры, осуществляется в соответствии с условиями Конвенции о договоре международной перевозки грузов (КДПГ).

2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)
Consignee (name, address, country)
Получатель (наименование, адрес, страна)

Magna PT SpA
Via dei Casellini 4
70026 Modugno BA Italien

16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Carrier (name, address, country)
Перевозчик (наименование, адрес, страна)

Transport Gapiński Sp. z o.o. Sp.k.
ul. Skocka 20, 62-100 Wągrowiec / Poland
PL7661997146, REGON 368690471

3 Miejsce przeznaczenia (miejscowość, kraj)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)
Place of delivery of the goods (place, country)
Место погружки груза (место, страна)

#2026 Modugno
BA Italien
TRIMET Automotive Holding GmbH

17 Kolejny przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)
Successive carriers (name, address, country)
Последующий перевозчик (наименование, адрес, страна)

PWA PY72 / PWA 36RS

4 Miejsce i data załadunku (miejscowość, kraj, data)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)
Place and date of taking over of the goods (place, country, date)
Место и дата погрузки груза (место, страна, дата)

22.11.18
06493 Harzgerode, DE
Aluminiumallee 1

18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika
Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer
Carrier's reservations and observations
Отговорки и замечания перевозчика

5 Załączone dokumenty
Beigefügte Dokumente
Documents attached
Прилагаемые документы

Form Order N 88182

6 Cechy i numery
Kennzeichen und Nummern
Marks and Nos
Знаки и номера

7 Ilość sztuk
Anzahl der Packstücke
Number of packages
Количество шт.

8 Sposób opakowania
Art der Verpackung
Method of packing
Подупаковки

9 Rodzaj towaru
Bezeichnung des Gutes
Nature of the goods
Наименование груза

10 Numer statystyczny
Statistiknummer
Statistical number
Статист. №

11 Waga brutto w kg
Bruttogewicht in kg
Gross weight in kg
Вес брутто, кг

12 Objętość w m³
Umfang in m³
Volume in m³
Объем, м³

8131,20

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

13 Instrukcje nadawcy
Anweisungen des Absenders
Sender's Instructions
Указания отправителя

19 Postanowienia specjalne
Besondere Vereinbarungen
Special agreements
Особые согласованные условия

14 Postanowienia oświadczenia
Frachtführer's declarations
Instructions as to payment for carriage
Постановления перевозчика

☐ Przewoźne zapłacone / Frei / Carriage paid / Перевоз оплачен

☐ Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward / Перевоз не оплачен

21 Wystawiono w
Ausgefertigt in
Established in
Составлен в

dnia
am
on
day

20
20
20
20

TRIMET Automotive Holding GmbH
Aluminiumallee 1, 06493 Harzgerode

Podpis i stempel nadawcy
Unterschrift und Stempel des Absenders
Signature and stamp of the sender
Подпись и штамп отправителя

Podpis i stempel przewoźnika
Unterschrift und Stempel des Frachtführers
Signature and stamp of the carrier
Подпись и штамп перевозчика

15 Zapła / Rückerstattung / Cash on delivery / Внесение наличных

KUPHNE-NAGEL s.r.l.

Viadei Giamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

24 Przesyłka używana / Reuse of goods
Goods received / Empfangen

Miejscowość
Ort
Place
Mesto

20
am
on
day

20
am
on
day

20
am
on
day

20
am
on
day

20
am
on
day

20
am
on
day